

DOMSTOLENS DOM (första avdelningen)
den 5 juli 2007*

I mål C-430/05,

angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, framställd av Symvoulio tis Epikrateias (Grekland) genom beslut av den 31 augusti 2005, som inkom till domstolen den 2 december 2005, i målet

Ntionik Anonymi Etaireia Emporias H/Y, Logismikou kai Paroxis Ypiresion Michanografisis,

Ioannis Michail Pikoulas

mot

Epitropi Kefalaiagoras,

meddelar

DOMSTOLEN (första avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna R. Schintgen, A. Tizzano, A. Borg Barthet och M. Ilešič (referent),

* Rättegångsspråk: grekiska.

generaladvokat: E. Sharpston,
justitiesekreterare: handläggaren B. Fülöp,

efter det skriftliga förfarandet och förhandlingen den 11 januari 2007,

med beaktande av de yttranden som avgetts av:

- Ntionik Anonymi Etaireia Emporias H/Y, Logismikou kai Paroxis Ypiresion Michanografisis, genom G. Krimizis och M. Grigoriou Tou Nikolaou, dikigoroï,
- Greklands regering, genom K. Georgiadis och M. Papida, båda i egenskap av ombud,
- Italiens regering, genom I.M. Braguglia, i egenskap av ombud, biträdd av P. Gentili, avvocato dello Stato,
- Portugals regering, genom L. Fernandes och Â. Seiça Neves, båda i egenskap av ombud,
- Europeiska gemenskapernas kommission, genom D. Maidani och G. Zavvos, båda i egenskap av ombud,

och efter att den 8 mars 2007 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

Dom

- 1 Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av artikel 21 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/34/EG av den 28 maj 2001 om upptagande av värdepapper till officiell notering och om uppgifter som skall offentliggöras beträffande sådana värdepapper (EGT L 184, s. 1).

- 2 Begäran har framställts i mål som har anhängiggjorts vid Symvoulio tis Epikrateias (den grekiska högsta förvaltningsdomstolen) av det grekiska bolaget Ntionik Anonymi Etaireia Emporias H/Y, Logismikou kai Paroxis Ypiresion Michanografisis (nedan kallat Ntionik AE) och dess styrelseledamot Ioannis Michail Pikoulas mot Epitropi Kefalaiagoras (kapitalmarknadskommittén) (nedan kallad kommittén). Begäran avser de böter som kommittén har påfört Ntionik AE och Ioannis Michail Pikoulas på grund av att det har lämnats vissa oriktiga uppgifter i ett börsprospekt som offentliggjorts med anledning av att Ntionik AE skulle öka bolagskapitalet.

Tillämpliga bestämmelser

Direktiv 2001/34

- 3 Genom direktiv 2001/34 kodifieras följande fyra direktiv:
 - Rådets direktiv 79/279/EEG av den 5 mars 1979 om samordning av villkoren för upptagande av värdepapper till officiell notering vid fondbörs (EGT L 66, s. 21; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 34).

- Rådets direktiv 80/390/EEG av den 17 mars 1980 om samordning av kraven på upprättande, granskning och spridning av prospekt som skall offentliggöras vid upptagande av värdepapper till officiell notering vid fondbörs (EGT L 100, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 56).

- Rådets direktiv 82/121/EEG av den 15 februari 1982 om information som regelbundet skall offentliggöras av bolag vars aktier har upptagits till officiell notering vid fondbörs (EGT L 48, s. 26; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 82).

- Rådets direktiv 88/627/EEG av den 12 december 1988 om sådana uppgifter som skall offentliggöras vid förvärv eller avyttring av ett större innehav i ett börsnoterat bolag (EGT L 348, s. 62; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 188).

4 Skälen 5, 11 och 31 i direktiv 2001/34 har följande lydelse:

”(5) I ett första skede bör samordningen av villkoren för upptagande av värdepapper till officiell notering vara så flexibel att hänsyn kan tas till rådande strukturella skillnader mellan medlemsstaternas värdepappersmarknader, och att medlemsstaterna kan beakta särskilda förhållanden som de ställs inför.

...

(11) Dessa skillnader [mellan de krav på skyddsåtgärder som krävs av de flesta medlemsstater beträffande såväl prospektens innehåll och uppställning som effektivitet, metod och val av tidpunkt för granskning av prospektuppgifterna] bör undanröjas genom samordning av regler, vilka inte nödvändigtvis behöver göras fullständigt enhetliga, men så att en tillräcklig grad av överensstämmelse kan uppnås mellan de skyddsåtgärder som krävs av medlemsstaterna, allt för att åstadkomma att nuvarande och blivande investerare av värdepapper får information som är tillräckligt utförlig och så objektiv som möjligt.

...

(31) En ordning som innebär att adekvata upplysningar lämnas [för] investerare inom området för överlåtbara värdepapper är ägnad att förbättra skyddet för investerare, öka deras förtroende för värdepappersmarknaderna och härigenom säkerställa att dessa marknader fungerar väl.”

5 I artikel 20 i direktivet föreskrivs följande:

”Medlemsstaterna skall se till att upptagande av värdepapper till officiell notering vid en fondbörs som är belägen eller verksam inom deras territorier betingas av att en informationsskrift, i fortsättningen benämnd 'börsprospekt', offentliggörs i enlighet med kapitel I i avdelning 5.”

6 I artikel 21 i samma direktiv föreskrivs följande:

”1. Börsprospektet skall innehålla den information som, alltefter slaget av emittent och arten av de värdepapper för vilka upptagande söks, behövs för att investerare

och deras rådgivare skall kunna göra en välgrundad bedömning av emittentens tillgångar och skulder, finansiella situation, vinster och förluster och framtidsutsikter, samt av de rättigheter som är förenade med värdepapperen.

2. Medlemsstaterna skall se till att de skyldigheter som avses i punkt 1 åvilar dem som enligt punkt 1.1 i listorna A och B i bilaga I ansvarar för börsprospektet.”

7 I artikel 22.1 i samma direktiv föreskrivs följande:

1. Utan att de skyldigheter som följer av artikel 21 påverkas skall medlemsstaterna, om inte annat följer av de möjligheter till undantag som anges i artiklarna 23 och 24, se till att börsprospektet innehåller, i så lättanalyserad och lättbegriplig form som möjligt, minst de uppgifter som anges i lista A, B eller C i bilaga I, beroende på om det gäller aktier, skuldebrev eller bevis som representerar aktier.”

8 I artikel 23 i direktiv 2001/34 föreskrivs följande:

”Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 39.1 gäller att medlemsstaterna får tillåta de behöriga myndigheter som ansvarar för granskning av sådana börsprospekt som avses i detta direktiv att medge undantag, helt eller delvis, från skyldigheten att offentliggöra prospekt i följande fall:

1. När de värdepapper som ansökan om upptagande till officiell notering avser är

a) värdepapper som varit föremål för emission till allmänheten ...

...”

9 I artikel 64 i direktivet föreskrivs följande:

”Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 49.2 skall det krävas att bolaget, i fall då en offentlig nyemission sker av aktier av samma slag som de redan officiellt noterade, och förutsatt att de nya aktierna inte automatiskt upptas, ansöker om deras upptagande till sådan notering antingen senast ett år efter emissionen eller när de blir fritt överlåtbara.”

10 I artikel 100 i direktivet föreskrivs följande:

”Varje ny väsentlig omständighet som kan påverka bedömningen av värdepapperen, och som uppkommer mellan den tidpunkt då børsprospektet godkänns och den tidpunkt då börshandeln inleds, skall anges i ett tillägg till prospektet, granskat på samma sätt som prospektet och offentliggjort i den ordning som anges av de behöriga myndigheterna.”

11 Bilaga I till direktiv 2001/34 innehåller ett antal bestämmelser om utformning av prospekt för upptagande till officiell notering vid en fondbörs. Listorna A och B avser upptagande av aktier respektive upptagande av obligationer. I kapitel 1 i

listorna A och B, som har rubriken "Upplysningar om dem som är ansvariga för börsprospektet och för revision av räkenskaperna", föreskrivs det i punkt 1.1 att följande upplysningar skall anges:

"Namn och befattning för de fysiska personer samt namn och säte för de juridiska personer som är ansvariga för börsprospektet eller, i förekommande fall, för vissa särskilt angivna delar av detta."

Direktiv 2003/71/EG

- 12 I artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG av den 4 november 2003 om de prospekt som skall offentliggöras när värdepapper erbjuds till allmänheten eller tas upp till handel och om ändring av direktiv 2001/34 (EGT L 345, s. 64) föreskrivs följande:

"Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8.2, skall prospektet innehålla all den information som, med hänsyn till emittentens natur och arten av de värdepapper som erbjuds allmänheten eller upptas till handel på en reglerad marknad, är nödvändig för att investerare skall kunna göra en välgrundad bedömning av emittentens och eventuell garants tillgångar och skulder, finansiella ställning, vinster och förluster och framtidsutsikter samt av de rättigheter som är förenade med värdepapperen. Denna information skall presenteras i en form som gör den lätt att förstå och analysera."

- 13 I artikel 6 i direktivet, med rubriken "Ansvaret för prospektet", föreskrivs följande:

"1. Medlemsstaterna skall säkerställa att ansvaret för den information som ges i ett prospekt åtminstone åvilar emittenten eller dess förvaltnings-, lednings- eller kontrollorgan, erbjudaren, den person som ansöker om upptagande till handel på en reglerad marknad eller garanten, beroende på omständigheterna. De personer som

är ansvariga skall klart anges i prospektet med uppgift om namn och befattning eller, beträffande juridiska personer, namn och säte, tillsammans med förklaringar avgivna av dem om att enligt deras kännedom överensstämmer den information som ges i prospektet med sakförhållandena och att någon uppgift som skulle kunna påverka dess innebörd inte har utelämnats.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att deras lagar och andra författningar om civilrättsligt ansvar är tillämpliga på de personer som är ansvariga för den information som ges i prospekt[en].

Medlemsstaterna skall dock även säkerställa att inget civilrättsligt ansvar skall kunna åläggas en person enbart på grundval av sammanfattningen och ej heller av en översättning av denna, såvida den inte är vilseledande, felaktig eller oförenlig med de andra delarna av prospektet.”

14 I artikel 25 i direktivet, med rubriken ”Sanktioner”, föreskrivs följande:

”1. Utan att det påverkar medlemsstaternas system för civilrättsligt ansvar eller deras rätt att utdöma straffrättsliga påföljder skall medlemsstaterna i enlighet med nationell lagstiftning se till att lämpliga administrativa åtgärder kan vidtas eller administrativa sanktioner utdömas mot de ansvariga, när bestämmelser som antagits enligt detta direktiv inte har följts. Medlemsstaterna skall se till att sådana åtgärder är effektiva, proportionerliga och avskräckande.

2. Medlemsstaterna skall föreskriva att den behöriga myndigheten får offentliggöra varje åtgärd eller sanktion som har utmätts för överträdelse av bestämmelser som antagits enligt detta direktiv, såvida inte offentliggörandet skulle skapa allvarlig oro på finansmarknaderna eller orsaka de berörda parterna oproportionerligt stor skada.”

Den nationella lagstiftningen

Lag nr 1969/1991

- 15 I artikel 72.2 i den grekiska lagen nr 1969/1991 (FEK A' 167), i dess lydelse enligt artikel 96.1 i lag nr 2533/1997 (FEK A' 228) (nedan kallad lag nr 1969/1991), föreskrivs följande:

”[Kommittén] kan ålägga fysiska och juridiska personer som på vad sätt det vara må offentliggör eller sprider oriktiga eller vilseledande upplysningar om värdet på värdepapper som skall upptas eller redan har upptagits till officiell notering på en fondbörs böter på upp till fem hundra miljoner (500 000 000) GRD ... Denna bestämmelse skall också tillämpas på styrelseledamöter i företag för vars aktier det har ansökts om upptagande till notering på en fondbörs, när de oriktiga eller vilseledande upplysningarna återfinns i det prospekt som fo[r]dras för den ovannämnda noteringen eller om de offentliggjorts eller spridits på annat sätt.”

- 16 I artikel 76.10 i lag nr 1969/1991 föreskrivs följande:

”Bortsett från tillämpliga straffrättsliga bestämmelser är [kommittén] behörig att ålägga fysiska eller juridiska personer som bryter mot lagstiftningen om kapitalmarknader, ekonomiministeriets föreskrifter eller [kommitténs] beslut böter om högst hundra miljoner (100 000 000) GRD, eller vid upprepad förseelse två hundra miljoner (200 000 000) GRD.”

Presidentdekret nr 348/1985

- 17 Det framgår av artikel 1 i presidentdekret nr 348/1985 (FEK A' 125), i dess lydelse enligt lag nr 2651/1998 (FEK A' 248) (nedan kallat presidentdekret nr 348/1985 eller dekretet), att syftet med dekretet är att anpassa lagstiftningen om officiell notering vid fondbörs till bestämmelserna i direktiv 80/390, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 94/18/EG av den 30 maj 1994 (EGT L 135, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 4, s. 204).
- 18 I artikel 2.1 i dekretet föreskrivs att dekretet avser värdepapper beträffande vilka en ansökan om upptagande till officiell notering ingetts till Atens fondbörs.
- 19 I artikel 3 a i presidentdekret nr 348/1985 föreskrivs att med "värdepapper" avses bland annat aktier.
- 20 I artikel 4.1 i dekretet föreskrivs att det för att värdepapper skall upptas till officiell notering vid Atens fondbörs krävs att börsprospektet offentliggörs efter att ha godkänts av fondbörsens styrelse.
- 21 I artikel 5 i presidentdekret nr 348/1985 föreskrivs följande:

"1. Börsprospektet skall innehålla sådana upplysningar som, alltefter slaget av emittent och arten av de värdepapper för vilka upptagande till notering vid fondbörs söks, är nödvändiga för att investerare och deras rådgivare skall kunna bedöma

emittentens tillgångar, finansiella situation, vinster och förluster och framtidsutsikter, samt de rättigheter som är förenade med värdepapperen.

2. De skyldigheter som anges i punkt 1 åvilar dem som enligt punkt 1.1 i bilagorna A och B ansvarar för börsprospektet.”

22 I artikel 24 i dekretet föreskrivs följande:

”Varje ny väsentlig omständighet som kan påverka bedömningen av värdepapperen, och som uppkommer mellan den tidpunkt då börsprospektet godkänns och den tidpunkt då börshandeln inleds, skall anges i ett tillägg till prospektet, granskat på samma sätt som prospektet och offentliggjort i den ordning som anges i artikel 21 i detta presidentdekret.”

23 I artikel 26 i dekretet föreskrivs följande:

”Tre bilagor (A, B och C) skall fogas till detta dekret och utgör en integrerad del av dekretet. Bilagorna har följande rubriker: Bilaga A – Modell för börsprospekt inför officiell notering av aktier vid fondbörsen i Aten – Kapitel 1. Upplysningar om ansvariga för börsprospektet och för revision. 1.1 Namn och befattning för fysiska personer eller bolagsnamn och uppgift om säte för de juridiska personer som har ansvar för börsprospektet eller, i förekommande fall, för delar av detta och i så fall uppgifter om dem ... ”

Målet vid den nationella domstolen och tolkningsfrågan

- 24 Ntionik AE, ett företag vars aktier noterats till den officiella noteringen på en parallell börs till Atens fondbörs, ökade under perioden den 20 februari–20 mars 2001 sitt aktiekapital. Ntionik AE ingav därför den 4 december 2000 en ansökan om godkännande att öka aktiekapitalet och om godkännande av det börsprospekt som utarbetats för detta ändamål till styrelsen för Atens fondbörs.
- 25 Prospektet innehöll upplysningar om den senaste utvecklingen och framtidsutsikterna för Ntionik AE för det löpande räkenskapsåret 1 januari–31 december 2000 samt uppgifter om försäljningen och bolagets resultat under detta räkenskapsår.
- 26 I kapitel 4 i prospektet, som avser uppgifter om hur prospektet utarbetats och om bolagets revisorer, anges Ntionik AE:s styrelseordförande och verkställande direktör som ansvariga för utarbetandet av prospektet och för riktigheten av de uppgifter som anges i det.
- 27 Styrelsen för Atens fondbörs godkände i beslut av den 8 februari 2001 ökningen av Ntionik AE:s aktiekapital och det prospekt som hade utarbetats för detta ändamål.
- 28 Före godkännandet av prospektet hade Ntionik AE utarbetat en sammanfattning av årsredovisningen för räkenskapsåret den 1 januari 2000–31 december 2000, som offentliggjordes i pressen den 28 februari 2001.

- 29 När kommitténs tillsyns- och kontrollavdelning senare kontrollerade de prognoser som angetts i prospektet konstaterade kommittén att det förelåg betydande skillnader mellan det resultat som hade uppskattats för räkenskapsåret 2000 och som ingick i prospektet och det resultat som ingick i den sammanfattning av årsredovisningen som offentliggjordes den 28 februari 2001.
- 30 Efter att ha fått vissa förklaringar från Ntionik AE bedömde kommittén att bolaget hade åsidosatt bestämmelserna i lag nr 1969/1991 och i artikel 24 i presidentdekret nr 348/1985, och kommittén uppmanade bolaget att yttra sig. Ioannis Michail Pikoulas, som var styrelseledamot i Ntionik AE men som inte angetts som ansvarig för att de upplysningar som lämnats i det omtvistade prospektet var riktiga, uppmanades också att yttra sig.
- 31 Kommittén påförde genom ett antal beslut av den 27 juni 2002 Ntionik AE böter på sammanlagt 90 000 euro, för att bolaget hade åsidosatt artikel 24 i presidentdekret nr 348/1985 och artikel 72.2 i lag nr 1969/1991. Vidare påfördes var och en av styrelseledamöterna böter på 60 000 EUR, för att de hade åsidosatt artikel 72.2 i lag nr 1969/1991.
- 32 Kommittén påpekade i besluten att det omtvistade prospektet innehöll oriktiga och vilseledande uppgifter om resultatet för räkenskapsåret 2000, bland annat i fråga om resultatet före skatt, för vilket kommittén konstaterade att det förelåg en avvikelse på mer än 40 procent.
- 33 Kommittén bedömde också att Ntionik AE och dess styrelseledamöter redan när prospektet offentliggjordes visste att den uppskattning av bolagets resultat för räkenskapsåret 2000 som angavs i prospektet uppvisade betydande skillnader i förhållande till det verkliga resultatet.

- 34 Kommittén påpekade dessutom att de åtgärder som Ntionik AE vidtog, det vill säga offentliggörandet av en sammanfattning av årsredovisningen i februari 2001 samt de upplysningar som lämnades till möjliga investerare genom förmedling av Panellinos Syllogos Ependyton Chrimatistiriou Athinon (den grekiska investeringsföreningen vid Athens fondbörs) och till bolagets aktieägare inte var förenliga med artikel 24 i presidentdekret nr 348/1985. I ovannämnda artikel föreskrivs att om nya avgörande omständigheter som kan påverka värderingen av värdepapperen tillkommer skall ett tillägg till börsprospektet offentliggöras.
- 35 Ntionik AE och Ioannis Michail Pikoulas väckte var för sig talan vid Symvoulio tis Epikrateias och yrkade att kommitténs samtliga beslut av den 27 juni 2002 skulle ogiltigförklaras.
- 36 Under dessa omständigheter beslutade Symvoulio tis Epikrateias att vilandeförklara målet och ställa följande tolkningsfråga till domstolen:

”Kan den nationella lagstiftaren, mot bakgrund av bestämmelserna i artikel 21 i direktiv [2001/34], när upplysningar i börsprospekt visar sig vara oriktiga eller vilseledande, föreskriva att administrativa sanktioner skall vidtas inte endast mot de personer som i prospektet uttryckligen angetts som ansvariga, utan även mot emittenten av de värdepapper som skall upptas till officiell notering vid en fondbörs och mot ledamöter i detta bolags styrelse utan åtskillnad, oberoende av om dessa angetts som ansvariga i den mening som angetts ovan?”

Prövning av tolkningsfrågan*Huruvida talan kan tas upp till sakprövning*

- 37 Den italienska regeringen har gjort gällande att kapitalökningen i Ntionik AE inte förutsatte att det utarbetades och framlades ett prospekt och att de faktiska omständigheterna i målet vid den nationella domstolen därför inte omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 2001/34.
- 38 Eftersom det således inte är helt klart huruvida de bestämmelser som påstås ha åsidosatts endast är nationella eller om de tvärtom har ett gemenskapsrättsligt ursprung, anser den italienska regeringen att frågan är hypotetisk och därför skall avvisas.
- 39 Enligt artikel 23 i direktiv 2001/34 gäller att medlemsstaterna får tillåta de behöriga myndigheter som ansvarar för granskning av sådana börsprospekt som avses i detta direktiv att medge undantag, helt eller delvis, från skyldigheten att offentliggöra prospekt i vissa angivna fall. Bland dessa ingår det fall som nämns i artikel 23.1 a i direktivet och som kommissionen har åberopat vid förhandlingen. Enligt ovan nämnda artikel 23 har medlemsstaterna emellertid ett visst utrymme för skönmässig bedömning när de tillämpar ett sådant undantag.
- 40 Det föreskrivs emellertid i artikel 64 i direktiv 2001/34 att om inte en nyemission av aktier av samma slag automatiskt noteras skall emittenten ansöka om att de skall noteras.

- 41 Det framgår dock inte av de faktiska omständigheterna i målet vid den nationella domstolen, såsom de har lagts fram av den hänskjutande domstolen, att Ntionik AE omfattades av ett sådant undantag från skyldigheten att offentliggöra børsprospektet som anges i artikel 23 i direktiv 2001/34.
- 42 Ntionik AE bekräftade för övrigt vid förhandlingen att de aktier som emitterades vid kapitalökningen inte automatiskt upptogs till notering i den mening som avses i artikel 64 i direktiv 2001/34, att allmänheten hade möjlighet att köpa aktier med förbehåll för befintliga aktieägares förköpsrätt och att punkt 1.1 i lista A i ovannämnda direktiv således skall tillämpas.
- 43 Den invändning om rättegångshinder som den italienska regeringen har framställt skall följaktligen ogillas.

Prövning i sak

- 44 Det följer inledningsvis av skälen 5, 11 och 31 till direktiv 2001/34 att syftet med direktivet bland annat är att säkerställa att adekvata upplysningar lämnas för investerare inom området för överlåtbara värdepapper för att förbättra skyddet för investerare, öka deras förtroende för värdepappersmarknaderna och härigenom säkerställa att dessa marknader fungerar väl, utan att nödvändigtvis fullständigt harmonisera de nationella bestämmelserna.
- 45 Såsom generaladvokaten har påpekat i punkt 32 i förslaget till avgörande syftar direktivet således inte till en långtgående harmonisering av de nationella bestämmelserna på det berörda området.

- 46 Medlemsstaterna kan nämligen fritt fastställa kompletterande eller strängare villkor för upptagande av värdepapper till notering, förutsatt att en sådan ordning inte strider mot direktivets målsättningar.
- 47 Av detta följer att den nationella lagstiftaren kan införa en ordning som innebär att de personer som uttryckligen nämns i det prospekt som offentliggörs, liksom andra persongrupper, även om dessa persongrupper inte uttryckligen nämns i prospektet, har ansvar för att en sådan notering sker, förutsatt att en ordningen inte strider mot målsättningarna med direktiv 2001/34.
- 48 Det skall härvidlag erinras om att det i artikel 21.1 i direktivet föreskrivs att börsprospektet skall innehålla den information som behövs för att investerare skall kunna göra en välgrundad bedömning av emittentens tillgångar och skulder, finansiella situation, vinster och förluster och framtidsutsikter, samt de rättigheter som är förenade med värdepapperen.
- 49 I artikel 21.2 föreskrivs att medlemsstaterna skall se till att denna skyldighet åvilar dem som avses i punkt 1.1 i listorna A och B i bilaga I till direktivet. I dessa listor föreskrivs endast att de fysiska eller juridiska personer som har ansvaret för prospektet eller en del av det skall anges.
- 50 Eftersom syftet med direktiv 2001/34 bland annat är att säkerställa att adekvata upplysningar lämnas för investerare, kan uppräkningsen av de personer som har ansvaret för de upplysningar i prospektet som investerarna behöver, som föreskrivs i artikel 21 jämförd med listorna A och B i bilaga I till direktivet, inte anses

uttömmande i den mening att ansvaret för att de upplysningar som lämnas i prospektet är riktiga endast åvilar de fysiska eller juridiska personer som nämns i prospektet utan hänsyn till emissionens ekonomiska eller organisatoriska verklighet.

- 51 Det kan nämligen inte uteslutas att det börsprospekt som offentliggörs i anslutning till värdepappers upptagande till officiell notering på en fondbörs inte nämner vissa fysiska eller juridiska personer som har ansvaret för emittentens förvaltning eller som kan ta fram och bedöma uppgifterna om emittentens tillgångar och skulder, ekonomiska situation, vinster och förluster och framtidsutsikter samt av de rättigheter som är knutna till värdepapperen. Det finns därför inte något hinder mot att behöriga nationella myndigheter kan anta bestämmelser om att sådana personer har ansvar för oriktiga eller vilseledande upplysningar i prospektet.
- 52 Det föreskrivs inte heller uttryckligen i direktiv 2001/34 en sanktionsordning, som skall tillämpas på de personer som har ansvaret för prospektet. Medlemsstaternas skyldighet att vidta administrativa sanktioner mot emittenten och andra personer som har ansvar för prospektet föreskrevs nämligen först genom artikel 25 i direktiv 2003/71 och eftersom sistnämnda direktiv ligger tidsmässigt efter de faktiska omständigheterna i målet vid den nationella domstolen kan det inte tillämpas i målet.
- 53 Medlemsstaterna är således, så länge lagstiftningen i fråga om tillämpliga sanktioner vid åsidosättande av en gemenskapsrättslig ordning inte är harmoniserad inom gemenskapen, behöriga att välja de påföljder som de finner lämpliga. De är dock skyldiga att vid utövandet av denna behörighet följa gemenskapsrätten och dess allmänna rättsprinciper, följaktligen också proportionalitetsprincipen (se, för ett liknande resonemang, dom av den 21 september 1989 i mål 68/88, kommissionen

mot Grekland, REG 1989, s. 2965, punkt 23, av den 16 december 1992 i mål C-210/91, kommissionen mot Grekland, REG 1992, s. I-6735, punkt 19, och av den 26 oktober 1995 i mål C-36/94, Siesse, REG 1995, s. I-3573, punkt 21).

- 54 Administrativa åtgärder eller sanktioner får nämligen inte gå längre än vad som är nödvändigt för att uppnå de mål som eftersträvas och en sanktion får inte vara så oproportionerlig i förhållande till hur allvarlig överträdelsen är att den utgör hinder för de friheter som föreskrivs i EG-fördraget (domen av den 16 december 1992 i det ovannämnda målet kommissionen mot Grekland, punkt 20). Det ankommer emellertid på den hänskjutande domstolen att, mot bakgrund av vad som anförts ovan, pröva om de sanktioner som föreskrivs i tillämplig nationell lagstiftning är proportionerliga.
- 55 Vad beträffar skyldigheten enligt direktiv 2001/34 att tillhandahålla investerarna adekvata och riktiga upplysningar skall det påpekas att en nationell ordning enligt vilken det vidtas civilrättsliga, straffrättsliga eller administrativa sanktioner mot personer som uttryckligen nämns i börsprospektet, mot emittenten och mot styrelseledamöter, oberoende av om dessa personer har angetts som ansvariga i prospektet eller inte, inte strider mot syftet med direktivet, när ordningen är proportionerlig i förhållande till hur allvarlig den överträdelse är som utgörs av att en person har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande upplysningar i börsprospektet.
- 56 Mot bakgrund av vad som anförts ovan är svaret på frågan att artikel 21 i direktiv 2001/34 skall tolkas så, att det inte finns något hinder mot att en nationell lagstiftare, om de uppgifter som lämnats i ett börsprospekt som offentliggörs för att värdepapper skall upptas till officiell notering på en fondbörs visar sig vara felaktiga eller vilseledande, föreskriver administrativa sanktioner inte endast mot de personer som uttryckligen nämns som ansvariga i prospektet, utan även mot värdepapperens emittent och mot ledamöter i detta bolags styrelse utan åtskillnad, oberoende av om dessa anges som ansvariga i prospektet.

Rättegångskostnader

57 Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna. De kostnader för att avge yttrande till domstolen som andra än nämnda parter har haft är inte ersättningsgilla.

Mot denna bakgrund beslutar domstolen (första avdelningen) följande:

Artikel 21 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/34/EG av den 28 maj 2001 om upptagande av värdepapper till officiell notering och om uppgifter som skall offentliggöras beträffande sådana värdepapper skall tolkas så, att det inte finns något hinder mot att en nationell lagstiftare, om de uppgifter som lämnats i ett börsprospekt som offentliggörs för att värdepapper skall upptas till officiell notering på en fondbörs visar sig vara felaktiga eller vilseledande, föreskriver administrativa sanktioner inte endast mot de personer som uttryckligen nämns som ansvariga i prospektet, utan även mot värdepapperens emittent och mot ledamöter i detta bolags styrelse utan åtskillnad, oberoende av om dessa angetts som ansvariga i prospektet.

Underskrifter